Księga Hioba

Rozdział 30

**30:1**

G3570  
ADV  
νυνὶ  
nyni  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G2606  
V-AAI-3P  
κατεγέλασάν  
kategelasan  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G1646  
A-NPMS  
ἐλάχιστοι  
elachistoi  
–

G3568  
ADV  
νῦν  
nyn  
–

G3560  
V-PAI-3P  
νουθετοῦσίν  
nuthetusin  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3313  
N-DSN  
μέρει,  
merei,  
–

G3739  
R-GPM  
ὧν  
hon  
–

G1847  
V-IAI-1S  
ἐξουδένουν  
eksudenun  
–

G3962  
N-APM  
πατέρας  
pateras  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν,  
auton,  
–

G3739  
R-APM  
οὓς  
hus  
–

G3364  
ADV  
οὐχ  
uch  
–

G2233  
V-AMI-1S  
ἡγησάμην  
hegesamen  
–

G1510  
V-PAN  
εἶναι  
einai  
–

G514  
A-APM  
ἀξίους  
aksius  
–

G2965  
N-GPF  
κυνῶν  
kynon  
–

G3588  
T-GPF  
τῶν  
ton  
–

G1699  
A-GPF  
ἐμῶν  
emon  
–

–  
N-GPF  
νομάδων.  
nomadon.  
–

**30:2**

G2532  
CONJ  
καί  
kai  
–

G1065  
PRT  
γε  
ge  
–

G2479  
N-NSF  
ἰσχὺς  
ischys  
–

G5495  
N-GPF  
χειρῶν  
cheiron  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
–

G5100  
I-ASN  
τί  
ti  
–

G1473  
P-DS  
μοι;  
moi;  
–

G1909  
PREP  
ἐπ᾽  
ep᾽  
–

G846  
D-APM  
αὐτοὺς  
autus  
–

G622  
V-ANI-3S  
ἀπώλετο  
apoleto  
–

G4930  
N-NSF  
συντέλεια  
synteleia  
–

**30:3**

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

–  
N-DSF  
ἐνδείᾳ  
endeia  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3042  
N-DSM  
λιμῷ  
limo  
–

–  
A-NSM  
ἄγονος·  
agonos;  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G5343  
V-PAPNP  
φεύγοντες  
feugontes  
–

G504  
A-ASM  
ἄνυδρον  
anydron  
–

G5504  
ADV  
ἐχθὲς  
echthes  
–

G4928  
N-ASF  
συνοχὴν  
synochen  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5004  
N-ASF  
ταλαιπωρίαν,  
talaiporian,  
–

**30:4**

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

–  
V-PAPNP  
περικλῶντες  
periklontes  
–

–  
A-NPN  
ἅλιμα  
halima  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G2192  
V-PAPDS  
ἠχοῦντι,  
echunti,  
–

G3748  
RI-NPM  
οἵτινες  
hoitines  
–

–  
A-NPN  
ἅλιμα  
halima  
–

G1510  
V-IAI-3S  
ἦν  
en  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G4621  
N-APN  
σῖτα,  
sita,  
–

G820  
A-NPM  
ἄτιμοι  
atimoi  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
V-RMPNP  
πεφαυλισμένοι,  
pefaulismenoi,  
–

G1729  
A-NPM  
ἐνδεεῖς  
endeeis  
–

G3956  
A-GSM  
παντὸς  
pantos  
–

G18  
A-GSM  
ἀγαθοῦ,  
agathu,  
–

G3739  
R-NPM  
οἳ  
hoi  
–

G2532  
ADV  
καὶ  
kai  
–

G4491  
N-APF  
ῥίζας  
ridzas  
–

G3586  
N-GPN  
ξύλων  
ksylon  
–

G3145  
V-IMI-3P  
ἐμασῶντο  
emasonto  
–

G5259  
PREP  
ὑπὸ  
hypo  
–

G3042  
N-GSM  
λιμοῦ  
limu  
–

G3173  
A-GSM  
μεγάλου.  
megalu.  
–

**30:5**

G1881  
V-AAI-3P  
ἐπανέστησάν  
epanestesan  
–

G1473  
P-DS  
μοι  
moi  
–

G2812  
N-NPM  
κλέπται,  
kleptai,  
–

**30:6**

G3739  
R-GPM  
ὧν  
hon  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G3624  
N-NPM  
οἶκοι  
oikoi  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

G1510  
V-IAI-3P  
ἦσαν  
esan  
–

–  
N-NPF  
τρῶγλαι  
troglai  
–

G4074  
N-GPM  
πετρῶν·  
petron;  
–

**30:7**

G303  
PREP  
ἀνὰ  
ana  
–

G3319  
A-ASM  
μέσον  
meson  
–

–  
A-GPM  
εὐήχων  
euechon  
–

G994  
V-FMI-3P  
βοήσονται·  
boesontai;  
–

G3739  
R-NPM  
οἳ  
hoi  
–

G5259  
PREP  
ὑπὸ  
hypo  
–

G5434  
N-APN  
φρύγανα  
frygana  
–

G66  
A-APN  
ἄγρια  
agria  
–

–  
V-IMI-3P  
διῃτῶντο,  
dietonto,  
–

**30:8**

G878  
A-GPM  
ἀφρόνων  
afronon  
–

G5207  
N-NPM  
υἱοὶ  
hyioi  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G820  
A-GPM  
ἀτίμων  
atimon  
–

G3686  
N-NSN  
ὄνομα  
onoma  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2811  
N-NSN  
κλέος  
kleos  
–

G4570  
V-RPPNS  
ἐσβεσμένον  
ezbesmenon  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G1065  
N-GSF  
γῆς.  
ges.  
–

**30:9**

G3570  
ADV  
νυνὶ  
nyni  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G2788  
N-NSF  
κιθάρα  
kithara  
–

G1473  
P-NS  
ἐγώ  
ego  
–

G1510  
V-PAI-1S  
εἰμι  
eimi  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν,  
auton,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1473  
P-AS  
ἐμὲ  
eme  
–

–  
N-ASN  
θρύλημα  
thrylema  
–

G2192  
V-PAI-3P  
ἔχουσιν·  
echusin;  
–

**30:10**

G948  
V-AMI-3P  
ἐβδελύξαντο  
ebdelyksanto  
–

G1161  
PRT  
δέ  
de  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G868  
V-AAPNP  
ἀποστάντες  
apostantes  
–

G3112  
ADV  
μακράν,  
makran,  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G4383  
N-GSN  
προσώπου  
prosopu  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G5339  
V-AMI-3P  
ἐφείσαντο  
efeisanto  
–

–  
N-ASM  
πτύελον.  
ptyelon.  
–

**30:11**

G455  
V-AAPNS  
ἀνοίξας  
anoiksas  
–

G1063  
PRT  
γὰρ  
gar  
–

–  
N-ASF  
φαρέτραν  
faretran  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G2559  
V-AAI-3S  
ἐκάκωσέν  
ekakosen  
–

G1473  
P-AS  
με,  
me,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5469  
N-ASM  
χαλινὸν  
chalinon  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G4383  
N-GSN  
προσώπου  
prosopu  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G1821  
V-AAI-3P  
ἐξαπέστειλαν.  
eksapesteilan.  
–

**30:12**

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G1188  
A-GPM  
δεξιῶν  
deksion  
–

G986  
N-GSM  
βλαστοῦ  
blastu  
–

G1881  
V-AAI-3P  
ἐπανέστησαν,  
epanestesan,  
–

G4228  
N-ASM  
πόδα  
poda  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

G1614  
V-AAI-3P  
ἐξέτειναν  
ekseteinan  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3598  
V-AAI-3P  
ὡδοποίησαν  
hodopoiesan  
–

G1909  
PREP  
ἐπ᾽  
ep᾽  
–

G1473  
P-AS  
ἐμὲ  
eme  
–

G5147  
N-APF  
τρίβους  
tribus  
–

G684  
N-APF  
ἀπωλείας  
apoleias  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν.  
auton.  
–

**30:13**

–  
V-API-3P  
ἐξετρίβησαν  
eksetribesan  
–

G5147  
N-NPF  
τρίβοι  
triboi  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G1562  
V-AAI-3S  
ἐξέδυσεν  
eksedysen  
–

G1063  
PRT  
γάρ  
gar  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G4749  
N-ASF  
στολήν·  
stolen;  
–

**30:14**

G956  
N-DPN  
βέλεσιν  
belesin  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

–  
V-AAI-3S  
κατηκόντισέν  
katekontisen  
–

G1473  
P-AS  
με,  
me,  
–

G5530  
V-RMI-3S  
κέχρηταί  
kechretai  
–

G1473  
P-DS  
μοι  
moi  
–

G3739  
CONJ  
ὡς  
hos  
–

G1014  
V-PMI-3S  
βούλεται,  
buletai,  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3601  
N-DPF  
ὀδύναις  
odynais  
–

–  
V-RMI-1S  
πέφυρμαι.  
pefyrmai.  
–

**30:15**

G1994  
V-PMI-3P  
ἐπιστρέφονται  
epistrefontai  
–

G1161  
PRT  
δέ  
de  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G3588  
T-NPF  
αἱ  
hai  
–

G3601  
N-NPF  
ὀδύναι,  
odynai,  
–

–  
V-IMI-3S  
ᾤχετό  
ocheto  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G1680  
N-NSF  
ἐλπὶς  
elpis  
–

G3746  
ADV  
ὥσπερ  
hosper  
–

G4151  
N-ASN  
πνεῦμα  
pneuma  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3746  
ADV  
ὥσπερ  
hosper  
–

G3509  
N-ASN  
νέφος  
nefos  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G4991  
N-NSF  
σωτηρία  
soteria  
–

G1473  
P-GS  
μου.  
mu.  
–

**30:16**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3568  
ADV  
νῦν  
nyn  
–

G1909  
PREP  
ἐπ᾽  
ep᾽  
–

G1473  
P-AS  
ἐμὲ  
eme  
–

G1632  
V-FPI-3S  
ἐκχυθήσεται  
ekchythesetai  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G5590  
N-NSF  
ψυχή  
psyche  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G2192  
V-PAI-3P  
ἔχουσιν  
echusin  
–

G1161  
PRT  
δέ  
de  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G2250  
N-NPF  
ἡμέραι  
hemerai  
–

G3601  
N-GPF  
ὀδυνῶν·  
odynon;  
–

**30:17**

G3571  
N-DSF  
νυκτὶ  
nykti  
–

G1161  
PRT  
δέ  
de  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G3588  
T-NPN  
τὰ  
ta  
–

G3747  
N-NPN  
ὀστᾶ  
osta  
–

–  
V-RPI-3S  
συγκέκαυται,  
synkekautai,  
–

G3588  
T-NPN  
τὰ  
ta  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

–  
N-NPN  
νεῦρά  
neura  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G1262  
V-RPI-3S  
διαλέλυται.  
dialelytai.  
–

**30:18**

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G4183  
A-DSF  
πολλῇ  
polle  
–

G2479  
N-DSF  
ἰσχύι  
ischyi  
–

G1949  
V-ANI-3S  
ἐπελάβετό  
epelabeto  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G4749  
N-GSF  
στολῆς,  
stoles,  
–

G3746  
ADV  
ὥσπερ  
hosper  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

–  
N-ASN  
περιστόμιον  
peristomion  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G5509  
N-GSM  
χιτῶνός  
chitonos  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G4023  
V-AAI-3S  
περιέσχεν  
perieschen  
–

G1473  
P-AS  
με.  
me.  
–

**30:19**

G2233  
V-RMI-2S  
ἥγησαι  
hegesai  
–

G1161  
PRT  
δέ  
de  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G2470  
ADV  
ἴσα  
isa  
–

G4081  
N-DSM  
πηλῷ,  
pelo,  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G1065  
N-DSF  
γῇ  
ge  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4700  
N-DSF  
σποδῷ  
spodo  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G3310  
N-NSF  
μερίς·  
meris;  
–

**30:20**

G2896  
V-RAI-1S  
κέκραγα  
kekraga  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

G4771  
P-AS  
σὲ  
se  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G1522  
V-PAI-2S  
εἰσακούεις  
eisakueis  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G2476  
V-AAI-3P  
ἔστησαν  
estesan  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2657  
V-AAI-3P  
κατενόησάν  
katenoesan  
–

G1473  
P-AS  
με·  
me;  
–

**30:21**

G1910  
V-AAI-2S  
ἐπέβης  
epebes  
–

G1161  
PRT  
δέ  
de  
–

G1473  
P-DS  
μοι  
moi  
–

G415  
ADV  
ἀνελεημόνως,  
aneleemonos,  
–

G5495  
N-DSF  
χειρὶ  
cheiri  
–

G2900  
A-DSF  
κραταιᾷ  
krataia  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G3146  
V-AAI-2S  
ἐμαστίγωσας·  
emastigosas;  
–

**30:22**

G5021  
V-AAI-2S  
ἔταξας  
etaksas  
–

G1161  
PRT  
δέ  
de  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3601  
N-DPF  
ὀδύναις  
odynais  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G641  
V-AAI-2S  
ἀπέρριψάς  
aperripsas  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G4991  
N-GSF  
σωτηρίας.  
soterias.  
–

**30:23**

G1492  
V-RAI-1S  
οἶδα  
oida  
–

G1063  
PRT  
γὰρ  
gar  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G2288  
N-NSM  
θάνατός  
thanatos  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

–  
V-FAI-3S  
ἐκτρίψει·  
ektripsei;  
–

G3614  
N-NSF  
οἰκία  
oikia  
–

G1063  
PRT  
γὰρ  
gar  
–

G3956  
A-DSM  
παντὶ  
panti  
–

G2349  
A-DSM  
θνητῷ  
thneto  
–

G1065  
N-NSF  
γῆ.  
ge.  
–

**30:24**

G1487  
CONJ  
εἰ  
ei  
–

G1063  
PRT  
γὰρ  
gar  
–

G3784  
V-AAI-1S  
ὄφελον  
ofelon  
–

G1410  
V-PMO-1S  
δυναίμην  
dynaimen  
–

G1683  
D-ASM  
ἐμαυτὸν  
emauton  
–

–  
V-AMP  
χειρώσασθαι,  
cheirosasthai,  
–

G2228  
CONJ  
ἢ  
e  
–

G1210  
V-APPNS  
δεηθείς  
deetheis  
–

G1065  
PRT  
γε  
ge  
–

G2087  
A-GSM  
ἑτέρου,  
heteru,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4160  
V-FAI-3S  
ποιήσει  
poiesei  
–

G1473  
P-DS  
μοι  
moi  
–

G3778  
D-ASN  
τοῦτο.  
tuto.  
–

**30:25**

G1473  
P-NS  
ἐγὼ  
ego  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3956  
A-DSM  
παντὶ  
panti  
–

G102  
A-DSM  
ἀδυνάτῳ  
adynato  
–

G2799  
V-AAI-1S  
ἔκλαυσα,  
eklausa,  
–

G4727  
V-AAI-1S  
ἐστέναξα  
estenaksa  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G3708  
V-AAPNS  
ἰδὼν  
idon  
–

G435  
N-ASM  
ἄνδρα  
andra  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G318  
N-DPF  
ἀνάγκαις.  
anankais.  
–

**30:26**

G1473  
P-NS  
ἐγὼ  
ego  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G1907  
V-PAPNS  
ἐπέχων  
epechon  
–

G18  
A-DPM  
ἀγαθοῖς,  
agathois,  
–

G2400  
INJ  
ἰδοὺ  
idu  
–

G4876  
V-AAI-3P  
συνήντησάν  
synentesan  
–

G1473  
P-DS  
μοι  
moi  
–

G3123  
ADV  
μᾶλλον  
mallon  
–

G2250  
N-NPF  
ἡμέραι  
hemerai  
–

G2556  
A-GPN  
κακῶν.  
kakon.  
–

**30:27**

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G2836  
N-NSF  
κοιλία  
koilia  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

–  
V-AAI-3S  
ἐξέζεσεν  
eksedzesen  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G4623  
V-FMI-3S  
σιωπήσεται,  
siopesetai,  
–

G4399  
V-AAI-3P  
προέφθασάν  
proefthasan  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G2250  
N-NPF  
ἡμέραι  
hemerai  
–

G4432  
N-GSF  
πτωχείας.  
ptocheias.  
–

**30:28**

–  
V-PAPNS  
στένων  
stenon  
–

G4198  
V-RMI-1S  
πεπόρευμαι  
peporeumai  
–

G427  
PREP  
ἄνευ  
aneu  
–

–  
N-GSM  
φιμοῦ,  
fimu,  
–

G2476  
V-RAI-1S  
ἕστηκα  
hesteka  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G1577  
N-DSF  
ἐκκλησίᾳ  
ekklesia  
–

G2896  
V-RAPNS  
κεκραγώς.  
kekragos.  
–

**30:29**

G80  
N-NSM  
ἀδελφὸς  
adelfos  
–

G1096  
V-RAI-1S  
γέγονα  
gegona  
–

–  
N-GPF  
σειρήνων,  
seirenon,  
–

G2083  
N-NSM  
ἑταῖρος  
hetairos  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

–  
N-GPM  
στρουθῶν.  
struthon.  
–

**30:30**

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G1192  
N-NSN  
δέρμα  
derma  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G4656  
V-RPI-3S  
ἐσκότωται  
eskototai  
–

G3171  
ADV  
μεγάλως,  
megalos,  
–

G3588  
T-NPN  
τὰ  
ta  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G3747  
N-NPN  
ὀστᾶ  
osta  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G2738  
N-GSN  
καύματος.  
kaumatos.  
–

**30:31**

G576  
V-AAI-3S  
ἀπέβη  
apebe  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3806  
N-ASN  
πάθος  
pathos  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G2788  
N-NSF  
κιθάρα,  
kithara,  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G5568  
N-NSM  
ψαλμός  
psalmos  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G2805  
N-ASM  
κλαυθμὸν  
klauthmon  
–

G1473  
P-DS  
ἐμοί.  
emoi.  
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).